

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA®



Kat. Nr. 30.5036

Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals



Thermo-Hygrometer



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Lieferumfang

- Thermo-Hygrometer
- Bedienungsanleitung
- Batterie

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Ideal zur schnellen und präzisen Messung von Temperatur und Luftfeuchtigkeit (für Haushalt, Handwerk, Industrie und Hobby, z.B. zur Klimakontrolle von Wohn- und Lagerräumen, Gewächshäusern etc.)
- MAX/MIN/HOLD-Funktion
- Hintergrundbeleuchtung

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Kalibrieren, Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

2

Thermo-Hygrometer



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Um den Sensor auf der Platine nicht zu beschädigen, bitte nicht die schwarze Schutzhülle entfernen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit, Sand, Staub und Schmutz schützen.

5. Bestandteile

Tasten

ON/OFF Taste (vorne)
MAX/MIN Taste (seitlich)

Gehäuse (hinten)

Stativgewinde
Batteriefach verschraubt

3

Thermo-Hygrometer

ⓓ

6. Bedienung

6.1 Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Schraube des Batteriefaches (unter dem RoHS-Zeichen) und legen Sie die 9 V Batterie polrichtig ein.
- Bitte auf die Verbindungsdrähte achten.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.
- Alle Symbole werden kurz angezeigt.
- Auf dem Display erscheinen das Batteriesymbol, die aktuell gemessene Luftfeuchtigkeit und Temperatur (Voreinstellung: °C).
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das Gerät schaltet sich automatisch nach 15 Minuten aus, wenn Sie keine Taste drücken.
- Um das Gerät sofort auszuschalten, drücken und halten Sie die ON/OFF Taste für mindestens 3 Sekunden.

6.2 Messung der Temperatur und Luftfeuchtigkeit und HOLD-Funktion

- Drücken und halten Sie die ON/OFF Taste.
- Alle Symbole werden kurz angezeigt.
- Auf dem Display erscheinen das Batteriesymbol, die aktuell gemessene Luftfeuchtigkeit und Temperatur (Voreinstellung: °C).
- Um die Hold-Funktion zu aktivieren, drücken Sie kurz die MAX/MIN-Taste.
- HOLD erscheint im Display.
- Die aktuell gemessene Luftfeuchtigkeit und Temperatur bleibt im Display stehen.
- Drücken Sie die Taste noch einmal, um die HOLD-Funktion zu deaktivieren.

6.3 Ablesen der maximalen und minimalen Ergebnisse

- Drücken und halten Sie die MAX/MIN Taste für mindestens 3 Sekunden, um in den Maximal- und Minimal-Modus zu gelangen.

4

Thermo-Hygrometer

ⓓ

- MAX erscheint im Display.
- Die höchste Temperatur und Luftfeuchtigkeit seit dem letzten Einschalten wird Ihnen angezeigt.
- Drücken Sie die Taste noch einmal.
- MIN erscheint im Display.
- Die niedrigste Temperatur und Luftfeuchtigkeit seit dem letzten Einschalten wird Ihnen angezeigt.
- Drücken und halten Sie die MAX/MIN Taste für mindestens 3 Sekunden, um den Maximal- und Minimal-Modus zu verlassen.

6.4 Wechseln der Temperatureinheit

- Die Voreinstellung ist °C.
- Um die Temperatureinheit zu ändern, müssen Sie erst das Gerät durch Drücken und Halten der ON/OFF Taste ausschalten.
- Drücken und halten Sie die MAX/MIN Taste.
- Drücken Sie gleichzeitig die ON/OFF Taste.
- Das Gerät schaltet sich an und die Temperatureinheit °F erscheint im Display.
- Um die Temperatureinheit wieder zu wechseln, müssen Sie das Gerät wieder ausschalten.

6.5 Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die ON/OFF Taste, um die Hintergrundbeleuchtung ein- und auszuschalten.
- Wird die ON/OFF Taste nicht gedrückt, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch nach 30 Sekunden aus.

7. Pflege und Wartung


- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

4

Thermo-Hygrometer



7.1 Batteriewechsel

- Wenn das Batteriesymbol  im Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterie.
- Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät beim Batteriewechsel ausgeschaltet ist!
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie eine neue 9 V Batterie polrichtig ein.

8. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Displayanzeige	<ul style="list-style-type: none"> → Gerät einschalten mit der ON/OFF Taste → Batterie polrichtig einlegen → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

9. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Thermo-Hygrometer



Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel, die wiedergewonnen werden können.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.

Thermo-Hygrometer

D



WARNUNG!
Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

10. Technische Daten

Messbereich	
Temperatur:	-30 °C... +70 °C (-22°F...+158°F)
Genauigkeit:	±1,0 °C (±1.8°F) @ -30 °C...-10 °C (-22°F...+14°F) ±0,5 °C (±0,9°F) @ -10 °C...+70 °C (+14°F...+158°F)
Auflösung:	0,1°C (0,1°F)
Messbereich	
Luftfeuchtigkeit:	0% ... 100 %rF
Genauigkeit:	30% ... 80%rH / ±3 % @ 23°C
Auflösung:	0,1 %rF
Anzeige LO/OL:	Messung liegt außerhalb des Messbereichs
Abschaltfunktion:	15 Minuten
Klimabedingungen:	-20°C...+60°C (-4°F...140°F) ≤90%rF
Höhenbedingungen:	bis zu 2000 m
Stativgewinde:	1/4 Zoll
Hintergrundbeleuchtung:	30 Sekunden

Thermo-Hygrometer

D

Spannungsversorgung:	Batterie 1 x 9V (inklusive)
Größe:	52 x 35 x 165 mm
Gewicht:	115 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de

06/23

Thermo-Hygrometer



Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Delivery contents

- Thermo-Hygrometer
- Instruction manual
- Battery

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Ideal for the fast and precise measurement of temperature and humidity (for household, craftsmen, industry and hobby, for example: for the climate control of living and store rooms, green houses, etc.)
- MAX/MIN/HOLD function
- Backlight

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications, calibrations or changes to the product are prohibited.

10

Thermo-Hygrometer



Caution!
Risk of injury:

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



Important information on product safety!

- To avoid damages of the sensor on the board, do not remove the black protective cover.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture, sand, dirt and dust.

5. Elements

Buttons

ON/OFF button (front)

MAX/MIN button (laterally)

Housing (back)

Tripod screw

Battery compartment (screwed)

11

Thermo-Hygrometer



6. Operation

6.1 Getting started

- Open the battery compartment and insert the new battery 9 V. Ensure that the battery polarity is correct.
- Please pay attention to the connection wires.
- Close the battery compartment again.
- All LCD segments will be displayed for about a few seconds.
- On the display appear the battery symbol, the actual temperature (default: °C) and humidity.
- The unit is ready for use.
- The instrument will turn off automatically after 15 minutes, if no button is pressed.
- Press and hold the ON/OFF button for at least 3 seconds to turn off the instrument immediately.

6.2 Measuring of the temperature and humidity and HOLD function

- Press and hold the ON/OFF button.
- All LCD segments will be displayed for about a few seconds.
- On the display appear the battery symbol, the actual temperature (default: °C) and humidity.
- Press the MAX/MIN button to activate the HOLD function.
- HOLD appears on the display.
- The actual temperature and humidity stay on the display.
- Press again the button, to deactivate the HOLD function.

6.3 Reading of the maximum and minimum values

- Press and hold the MAX/MIN button for at least 3 seconds to enter the maximum and minimum mode.
- MAX appears on the display.
- The maximum temperature and the humidity since the last activation of the device are displayed.
- Press the button again.
- MIN appears on the display.
- The lowest temperature and humidity since the last activation of the device are displayed.

Thermo-Hygrometer



- Press and hold the MAX/MIN button for at least 3 seconds to leave the maximum and minimum mode.

6.4 Changing of the temperature unit

- The default setting is °C.
- To change the temperature unit, turn off the device by pressing and holding the ON / OFF button first.
- Press and hold the MAX/MIN button.
- Press and hold the ON/OFF button at the same time.
- The device switches on and the temperature unit appears in °F.
- To change the temperature unit again, turn off the device first.


6.5 Backlight

- Press the ON/OFF button to activate or deactivate the backlight.
- If the ON/OFF button is not pressed, the backlight switches off automatically after approximately 30 seconds.

7. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the device for a long period of time.
- Keep the device in a dry place.

7.1 Battery replacement

- Change the battery when the battery symbol  appears on the display.
- Confirm the device is powered off before changing battery.
- Open the battery compartment and insert a new battery 9 V.

Thermo-Hygrometer



8. Troubleshooting

Problems	Solution
No display	<ul style="list-style-type: none"> → Press the ON/OFF button to turn on the device → Ensure that the battery polarity is correct → Change the battery
Incorrect indication	→ Change the battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

9. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!

Thermo-Hygrometer



Disposal of the batteries

Batteries and rechargeable batteries must never be disposed of with household waste. They contain pollutants such as heavy metals, which can be harmful to the environment and human health if disposed of improperly, and valuable raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel that can be recovered from waste. As a consumer, you are legally obliged to hand in used batteries and rechargeable batteries for environmentally friendly disposal at retailers or appropriate collection points in accordance with national or local regulations. The return service is free of charge. You can obtain addresses of suitable collection points from your city council or local authority.

The names for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

Reduce the generation of waste from batteries by using batteries with a longer lifespan or suitable rechargeable batteries. Avoid littering the environment and do not leave batteries or battery-containing electrical and electronic devices lying around carelessly. The separate collection and recycling of batteries and rechargeable batteries make an important contribution to relieving the impact on the environment and avoiding health risks.



WARNING!

Damage to the environment and health through incorrect disposal of the batteries!

10. Specifications

Measuring range

Temperature: -30 °C... +70 °C (-22°F...+158°F)

Thermo-Hygrometer

Accuracy: $\pm 1,0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 1.8^{\circ}\text{F}$)
 @ $-30\text{ }^{\circ}\text{C} \dots -10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-22^{\circ}\text{F} \dots +14^{\circ}\text{F}$)
 $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,9^{\circ}\text{F}$)
 @ $-10\text{ }^{\circ}\text{C} \dots +70\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($+14^{\circ}\text{F} \dots +158^{\circ}\text{F}$)

Resolution: $0,1^{\circ}\text{C}$ ($0,1^{\circ}\text{F}$)

Measuring range

Humidity: $0\% \dots 100\% \text{rH}$

Accuracy: $30\% \dots 80\% \text{rH} / \pm 3\% @ 23^{\circ}\text{C}$

Resolution: $0,1\% \text{rH}$

Indication LO/OL: Measurement is outside the measuring range

Off-function: 15 minutes

Operating conditions: $-20^{\circ}\text{C} \dots +60^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \dots 140^{\circ}\text{F}$)
 $\leq 90\% \text{rH}$

Altitude conditions: up to 2000m

Tripod screw: 1/4 inch

Backlight: 30 seconds

Power consumption: Battery 1 x 9 V (included)

Dimensions: 52 x 35 x 165 mm

Weight: 115 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
 Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

06/23

Thermo-hygromètre

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

2. Contenu de la livraison

- Thermo-hygromètre
- Mode d'emploi
- Pile

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Idéal pour la mesure vite et précise de la température et de l'humidité (pour le ménage, le métier, l'industrie et les loisirs, p. ex. pour le contrôle de la température dans les chambres, les espaces de dépôt, la serre, etc.)
- Fonction MAX/MIN/HOLD
- Éclairage de fond

4. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter, étalonner ou modifier l'appareil par vous-même.

Thermo-hygromètre

(F)



Attention !
Danger de blessure :

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



Conseils importants
de sécurité du produit !

- Pour éviter d'endommager le senseur, ne pas retirer le couvercle de protection noir.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité, le sable, la saleté et la poussière.

5. Eléments

Touches

Touche ON/OFF (avant)

Touche MAX/MIN (latérale)

Boîtier (arrière)

Filetage de trépied

Compartment à pile (vissé)

18

Thermo-hygromètre

(F)

6. Utilisation

6.1 Mise en service

- Ouvrez le vis du compartiment à pile (sous signe RoHS) et insérez la pile 9V en respectant la polarité +/-.
- Veuillez prêter attention aux fils de connexion.
- Refermez le compartiment à pile.
- Tous les segments LCD s'allument.
- Le symbole de la pile, la température (défaut est en °C) et l'humidité mesurée actuelle apparaissent sur l'écran
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- L'appareil s'arrête automatiquement après 15 minutes, si aucune touche n'est appuyée.
- Maintenez la touche ON/OFF appuyée pendant 3 secondes pour arrêter l'appareil immédiatement.

6.2 Mesure de la température et de l'humidité et fonction HOLD

- Maintenez la touche ON/OFF appuyée.
- Tous les segments LCD s'allument.
- Le symbole de la pile, la température (défaut est en °C) et l'humidité mesurée actuelle apparaissent sur l'écran.
- Appuyez sur la touche MAX/MIN pour activer la fonction HOLD.
- HOLD apparaît sur l'écran.
- La température et l'humidité mesurée actuelle restent sur l'écran.
- Pour arrêter la fonction HOLD, appuyez de nouveau sur une touche.

6.3 Lecture les valeurs maximales et minimales

- Maintenez la touche MAX/MIN appuyée pendant 3 secondes, pour arriver aux modes maximum et minimum.
- MAX apparaît sur l'écran.
- La température et l'humidité maximale depuis la dernière activation de l'appareil s'affichent.
- Appuyez encore une fois sur la touche.

19

Thermo-hygromètre

(F)

- MIN apparaît sur l'écran.
- La température et l'humidité minimale depuis la dernière activation de l'appareil s'affichent.
- Maintenez la touche MAX/MIN appuyée pendant 3 secondes, pour quitter les modes maximum et minimum.

6.4 Changement de l'unité de température

- Le défaut est en °C.
- Pour changer l'unité de température, vous devez désactiver l'appareil en maintenant la touche ON / OFF appuyée.
- Maintenez la touche MAX/MIN appuyée.
- Maintenez simultanément la touche ON/OFF appuyée.
- L'appareil s'allume et l'unité de température en °F est affichée.
- Pour modifier à nouveau l'unité de température, éteignez l'appareil.


6.5 Éclairage de fond

- Appuyez sur la touche ON/OFF pour désactiver et activer l'éclairage de fond.
- Si la touche ON/OFF n'est pas utilisée, l'éclairage de fond s'éteindra automatiquement après 30 secondes.

7. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Enlevez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

7.1 Remplacement de la pile

- Si le symbole de pile  apparaît sur l'écran, changez la pile.
- Veillez à ce que l'appareil soit éteint pendant le changement de la pile.

20

Thermo-hygromètre

(F)

- Ouvrez le compartiment à pile et insérez la nouvelle pile 9 V en respectant la polarité +/-.

8. Dépannage

Problème	Solution
Aucune indication sur l'écran	→ Mettre l'appareil avec la touche ON / OFF → Contrôlez la bonne polarité de la pile → Changez la pile
Indication incorrecte	→ Changez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

9. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement. Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



FR

Cet appareil
et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément.

21

Thermo-hygromètre



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !



Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les détritrus ménagers. Elles contiennent des polluants tels que les métaux lourds, qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé s'ils ne sont pas éliminés correctement, et des matières premières précieuses telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel, qui peuvent être récupérées.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre municipalité ou de votre administration locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Réduisez la production de déchets de piles en utilisant des piles à plus longue durée de vie ou des piles rechargeables appropriées. Ne jetez pas de déchets dans l'environnement et ne laissez pas traîner des piles ou des appareils électriques ou électroniques contenant des piles.

Thermo-hygromètre



La collecte et le recyclage des piles et des piles rechargeables contribuent de manière importante à la protection de l'environnement et à la prévention des risques pour la santé.



ATTENTION DANGER !

Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé !

10. Specifications

Plage de mesure	
Température :	-30 °C... +70 °C (-22°F...+158°F)
Précision :	±1,0 °C (±1.8°F) @ -30 °C...-10 °C (-22°F...+14°F) ±0,5 °C (±0,9°F) @ -10 °C...+70 °C (+14°F...+158°F)
Résolution :	0,1°C (0,1°F)
Plage de mesure	
Humidité :	0% ... 100 %rH
Précision :	30% ... 80%rH / ± 3 % @ 23°C
Résolution :	0,1 %rH
Indication LO/OL :	Hors de portée de la gamme de mesure
Fonction arrêt :	15 minutes
Conditions climatiques:	-20°C...+60°C (-4°F...140°F) ≤90%rH
Conditions d'altitude :	jusqu' à 2000m
Filetage de trépied :	1/4 de pouce

Thermo-hygromètre

F

Éclairage de fond :	30 secondes
Alimentation :	Pile 1 x 9V (incluse)
Mesure de boîtier :	52 x 35 x 165 mm
Poids :	115 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de

06/23

24

Termo-igrometro

I

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. La consegna include

- Termo-igrometro
- Istruzioni per l'uso
- Batteria

3. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Ideale per la misurazione rapida e precisa di temperatura e umidità (per la casa, artigianato, industria e tempo libero, p. es. per il controllo delle condizioni climatiche di ambienti interni, magazzino, serra, ecc.)
- Funzione MAX/MIN/HOLD
- Retroilluminazione

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni, tarature o modifiche non autorizzate del dispositivo.

25

Termo-igrometro



Attenzione!
Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Per evitare danni al sensore sulla scheda, non rimuovere il coperchio di protezione nero.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità, dalla sabbia, dalla sporcizia e dalla polvere.

5. Componenti

Tasti

Tasto ON/OFF (parte anteriore)

Tasto MAX/MIN (parte laterale)

26

Termo-igrometro



Struttura esterna (parte posteriore)

Treppiede filettato

Vano batteria (fissato con vite)

6. Uso

6.1 Messa in funzione

- Aprire la vite del vano batteria (sotto i caratteri RoHS) e inserire la batteria tipo 9 V rispettando le corrette polarità.
- Si prega di prestare attenzione ai cavi di collegamento.
- Richiudere il vano batteria.
- Tutti i segmenti dell'LCD appaiono contemporaneamente.
- Sul display vengono visualizzati il simbolo della batteria, la temperatura (predefinita è °C) e l'umidità attuale misurata.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 15 minuti, se non viene premuto alcun tasto.
- Tenere premuto il tasto ON/OFF per 3 secondi il dispositivo si spegne immediatamente.

6.2 Misurazione della temperatura e dell'umidità e funzione HOLD

- Tenere premuto il tasto ON/OFF.
- Tutti i segmenti dell'LCD appaiono contemporaneamente.
- Sul display vengono visualizzati il simbolo della batteria, la temperatura (predefinita è °C) temperatura e l'umidità attuale misurata.
- Per attivare la funzione HOLD, premere il tasto MAX/MIN.
- Sul display appare HOLD.
- Sul display restano fisso la temperatura e l'umidità attuale.
- Per disattivare la funzione HOLD premere una volta il tasto.

6.3 Lettura dei valori massimi e minimi

- Tenere premuto il tasto MAX/MIN per 3 secondi per attivare la modalità di lettura massima e minima.
- Sul display appare MAX.

27

Termo-igrometro



- Sul display vengono visualizzate la temperatura e l'umidità più alte dall'ultima attivazione del dispositivo.
- Premere nuovamente il tasto.
- Sul display appare MIN.
- Sul display vengono visualizzate la temperatura e l'umidità più basse dall'ultima attivazione del dispositivo.
- Tenere premuto il tasto MAX/MIN per 3 secondi per uscire dalla modalità di massima e minima.

6.4 Cambiare la visualizzazione della temperatura

- L'impostazione predefinita è °C.
- Per modificare l'unità di misura della temperatura, è necessario prima di tutto tenere premuto il tasto ON / OFF per spegnere il dispositivo.
- Tenere premuto il tasto MAX/MIN.
- Tenere premuto contemporaneamente il tasto ON/OFF.
- Il dispositivo si accende e viene visualizzata l'unità di temperatura °F.
- Per modificare nuovamente l'unità di temperatura, spegnere il dispositivo.

6.5 Retroilluminazione

- Premere il tasto ON/OFF per attivare e spegnere la retroilluminazione.
- Se non si preme il tasto ON / OFF, la retroilluminazione si spegne automaticamente dopo 30 secondi.


7. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o prodotti abrasivi.
- Rimuovere la batteria se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

Termo-igrometro



7.1 Sostituzione della batteria

- Cambiare la batteria se il simbolo della batteria  appare sul display.
- Assicuratevi che l'apparecchio sia spento.
- Aprire il vano batteria e inserire una batteria nuova tipo 9 V rispettando le corrette polarità.

8. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna visualizzazione	→ Premere il tasto ON/OFF → Inserire la batteria rispettando le corrette polarità → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

9. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Termo-igrometro



Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che se smaltite in modo non idoneo possono causare danni all'ambiente e alla salute, e materiali preziosi come ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere recuperati.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Per conoscere gli indirizzi dei centri di raccolta, informatevi presso le amministrazioni locali.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Riducete l'accumulo di rifiuti utilizzando batterie più durature o batterie ricaricabili adatte. Combatte l'inquinamento ambientale causato dai rifiuti e non lasciate batterie o dispositivi elettrici o elettronici contenenti batterie abbandonati senza cura. La raccolta differenziata e il recupero delle batterie e batterie ricaricabili rappresentano un contributo importante per ridurre l'impatto ambientale ed evitare rischi per la salute.

Termo-igrometro



ATTENZIONE!

Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!

10. Dati tecnici

Campo di misura

Temperatura: -30 °C... +70 °C (-22°F...+158°F)

Precisione:

±1,0 °C (±1.8°F)
@ -30 °C...-10 °C (-22°F...+14°F)
±0,5 °C (±0,9°F)
@ -10 °C...+70 °C (+14°F...+158°F)

Risoluzione:

0,1°C (0,1°F)

Campo di misura

Umidità: 0% ... 100 %rH

Precisione:

30% ... 80%rH / ±3 % @ 23°C

Risoluzione:

0,1 %rH

Indicazione LO/OL:

Fuori dal campo di misura

Disattivazione

automatica: 15 minuti

Condizioni climatiche

di utilizzo: -20°C...+60°C (-4°F...140°F)
≤90%rH

Altitudine di utilizzo:

Fino a 2000 m

Treppiede filettato:

1/4 di pollice

Retroilluminazione:

30 secondi

Termo-igrometro



Alimentazione: 1 batteria da 9V (fornita)

Dimensioni esterne 52 x 35 x 165 mm

Peso: 115 g (solo apparecchio)



TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

06/23

32

Thermo-hygrometer



Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Levering

- Thermo-hygrometer
- Gebruiksaanwijzing
- Batterij

3. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Ideaal voor snelle en accurate meting van de temperatuur en luchtvochtigheid (voor thuis, ambacht, industrie en hobby, bv. voor het controleren van het binnenklimaat in ruimtes, opslagruimtes en kassen, etc.)
- Functie MAX/MIN/HOLD
- Schermverlichting

4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen, kalibreren of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

33

Thermo-hygrometer



Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



Belangrijke informatie
voor de productveiligheid!

- Om de sensor op het platineer niet te beschadigen, verwijder niet de zwarte beschermkap.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht, zand, stof en vuil beschermen.

5. Onderdelen

Toetsen

ON/OFF toets (front)

MAX/MIN toets (lateraal)

Behuizing (achterkant)

Statief schroefdraad

Batterijvak (vastgeschroefd)

Thermo-hygrometer



6. Bediening

6.1 Inbedrijfstelling

- Open de schroef van het batterijvak (onder de RoHS tekens) en plaats er de batterij 9 V in. Batterij in de juiste poolrichting plaatsen.
- Let op de aansluitdraden.
- Sluit het batterijvak weer.
- Alle LCD-schermsgementen verschijnen.
- Het batterijsymbool, de actuele gemeten temperatuur (voorstelling is °C) en de luchtvochtigheid verschijnen op het display.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- Het apparaat schakelt zich na 15 seconden uit als er geen toets wordt ingedrukt.
- Houd de ON/OFF toets ingedrukt, om het apparaat onmiddellijk uit te schakelen.

6.2 Meten van de temperatuur en luchtvochtigheid en functie HOLD

- Houd de ON/OFF toets ingedrukt.
- Alle LCD-schermsgementen verschijnen.
- Het batterijsymbool, de actuele gemeten temperatuur (voorstelling is °C) en de luchtvochtigheid verschijnen op het display.
- Om de HOLD-functie te activeren, drukt u op de MAX/MIN toets.
- HOLD verschijnt op het display.
- De actuele gemeten temperatuur en de luchtvochtigheid blijven op het display.
- Om de HOLD functie te deactiveren drukt u nog eens op de toets.

6.3 Aflezen van de maximalen en minimalen waarden

- Houd de MAX/MIN toets voor 3 seconden ingedrukt, om in de maximale en de minimale modus te komen.
- MAX verschijnt op het display.

Thermo-hygrometer



- De hoogste temperatuur en de luchtvochtigheid verschijnen op het display sinds de laatste activering van de apparaat.
- Druk nog eens op de toets.
- MIN verschijnt op het display.
- De minimale temperatuur en de luchtvochtigheid verschijnen op het display sinds de laatste activering van de apparaat.
- Houd de MAX/MIN toets voor 3 seconden ingedrukt, om de maximale en minimale modus te verlaten.

6.4 De temperatuureenheid veranderen

- De voorinstelling is °C.
- Om de temperatuur eenheid te veranderen, moet u eerst het apparaat uitschakelen door op de ON/OFF toets te drukken en deze daarna vast houden.
- Druk en houdt op de MAX/MIN toets.
- Druk gelijktijdig op de ON/OFF toets.
- Het apparaat wordt ingeschakeld en de temperatuur eenheid °F wordt weergegeven.
- Om de temperatuureenheid opnieuw te veranderen, schakelt u het apparaat weer uit.

6.5 Achtergrondverlichting

- Druk op de ON/OFF toets om de achtergrondverlichting aan- of uit te schakelen.
- Als de ON/OFF toets niet wordt ingedrukt, gaat de achtergrondverlichting automatisch na 30 seconden uit.


7. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Thermo-hygrometer



7.1 Batterijwissel

- Vervang de batterij als het batterijsymbool  op het display verschijnt.
- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is, tijdens het vervangen van de batterij!
- Maak het batterijvak open en plaats er een nieuwe batterij 9 V in. Batterij in de juiste poolrichting plaatsen.

8. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen weergave	→ Apparaat inschakelen door op de ON / OFF toets → Batterij in de juiste poolrichting plaatsen → Batterij vervangen
Geen correcte weergave	→ Batterij vervangen

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

9. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Thermo-hygrometer



Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren in gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!



afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen zoals zware metalen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd en waardevolle grondstoffen als ijzer, zink, mangaan of nikkel die kunnen worden teruggewonnen.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren in gratis. Adressen van geschikte inleverpunten kunnen worden opgevraagd bij uw stad of gemeente.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

Verminder afval van batterijen door batterijen met een langere levensduur of geschikte oplaadbare batterijen te gebruiken. Vermijd milieuvuiling en laat batterijen of elektrische en elektronische apparatuur met batterijen niet achteloos rondslingeren. De gescheiden inzameling en recycling van batterijen en accu's leveren een belangrijke bijdrage tot de ontlasting van het milieu en het voorkomen van gevaren voor de gezondheid.

Thermo-hygrometer



WAARSCHUWING!
Milieu- en gezondheidsschade
door verkeerde afvoer van batterijen!

10. Technische gegevens

Meetbereik	
Temperatuur:	-30 °C... +70 °C (-22°F...+158°F)
Precisie:	±1,0 °C (±1.8°F) @ -30 °C...-10 °C (-22°F...+14°F) ±0,5 °C (±0,9°F) @ -10 °C...+70 °C (+14°F...+158°F)
Resolutie:	0,1°C (0,1°F)
Meetbereik	
Luchtvochtigheid:	0% ... 100 %rH
Precisie:	30% ... 80%rH / ±3 % @ 23°C
Resolutie:	0,1 %rH
Indicatie LO/OL:	Meting buiten het meetbereik
Automatische uitschakelfunctie:	15 minuten
Bedrijfsomstandigheden	
klimaat:	-20°C...+60°C (-4°F...140°F) ≤90%rH
Bedrijfsomstandigheden	
hoogte:	tot 2000 m
Stief schroefdraad:	1/4 inch

Thermo-hygrometer

(NL)

Schermerverlichting:	30 seconden
Spanningsvoorziening:	1 x 9 V batterij (inclusief)
Afmetingen behuizing:	52 x 35 x 165 mm
Gewicht:	115 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

06/23

40

Termo-higrómetro

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

- Termo-higrómetro
- Instrucciones de uso
- Pila

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- **Ideal para la medición de la temperatura y humedad del aire de manera rápida y precisa (para el hogar, artesanía, industria y hobby, por ejemplo, para la control de clima de vivienda y almacenes, depósitos, invernaderos, etc)**
- **Función de MAX/MIN/HOLD**
- **Iluminación de fondo**

4. Para su seguridad

- **El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.**
- **No está permitido realizar reparaciones, transformaciones, calibraciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.**

41

Termo-higrómetro



¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- Para evitar daños en el sensor en la placa base, no retire la tapa protectora de color negro.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad, la arena, el polvo y la suciedad.

5. Componentes

Teclas

Tecla ON/OFF (frente)

Tecla MAX/MIN (lateralmente)

Termo-higrómetro



Cuerpo (detrás)

Montaje de trípode

Compartimento de la pila (atornillada)

6. Manejo

6.1 Puesta en marcha

- Abra el tornillo del compartimento de la pila (debajo del signo RoHS) e inserte la pila 9 V con la polaridad correcta.
- Por favor, preste atención a los cables de conexión.
- Cierre de nuevo el compartimiento de la pila.
- Todos los segmentos se muestran brevemente en la pantalla.
- En la pantalla aparecen el símbolo de la pila, la temperatura (preseleccionado es °C) y la humedad medida actualmente.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- El dispositivo se desconecta automáticamente después de 15 minutos, si no se pulsa ninguna tecla.
- Mantenga pulsada la tecla ON/OFF para apagar el dispositivo inmediatamente.

6.2 Medición de la temperatura y humedad del aire y función de HOLD

- Mantenga pulsada la tecla ON/OFF.
- Todos los símbolos se muestran brevemente en la pantalla.
- En la pantalla aparecen el símbolo de la pila, la temperatura (preseleccionado es °C) y la humedad medida actualmente.
- Para activar la función HOLD, pulse brevemente la tecla MAX/MIN.
- En la pantalla aparece HOLD.
- En la pantalla aparecen la temperatura y humedad actual.
- Pulse otra vez la tecla, para apagar la función de HOLD.

6.3 Lectura de los resultados máximos y mínimos

- Mantenga pulsada la tecla MAX/MIN por 3 segundos, para llegar al modo de máximo y mínimo.
- En la pantalla aparece MAX.

Termo-higrómetro



- La temperatura y la humedad del aire máxima aparecen en la pantalla desde la última activación del dispositivo.
- Pulse otra vez la tecla.
- En la pantalla aparece MIN.
- La temperatura y la humedad del aire mínima aparecen en la pantalla desde la última activación del dispositivo.
- Mantenga pulsada la tecla MAX/MIN por 3 segundos, para abandonar el modo máximo y mínimo.

6.4 Cambiar la unidad de la temperatura

- El nivel preseleccionado es °C.
- Para cambiar la unidad de temperatura, primero tiene que apagar el dispositivo manteniendo pulsada la tecla ON / OFF.
- Mantenga pulsada la tecla MAX/MIN.
- Mantenga pulsada al mismo tiempo la tecla ON/OFF.
- El dispositivo se enciende y la unidad de temperatura °F se muestra en la pantalla.
- Para cambiar la unidad de temperatura de nuevo, apague el dispositivo.

6.5 Iluminación de fondo

- Para activar/desactivar la iluminación de fondo, pulse la tecla ON/OFF.
- Si no se presiona la tecla ON/OFF, la iluminación de fondo se apagará automáticamente después de 30 segundos.

7. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

7.1 Cambio de la pila

- Cuando aparece en la pantalla el símbolo de la pila , cambie la pila.

Termo-higrómetro



- Por favor, asegúrese de que el dispositivo este desconectado durante el cambio de la pila.
- Abra el compartimiento de la pila e inserte una pila nueva 9 V con la polaridad correcta.

8. Averías

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes, como metales pesados, que pueden dañar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada, y materias primas valiosas, como hierro, zinc, manganeso o níquel, que pueden recuperarse.

Termo-higrómetro



Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita. Puede obtener las direcciones de los puntos de recogida adecuados en su ciudad o administración local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Reduzca la generación de residuos de pilas, utilizando pilas de mayor duración o baterías recargables adecuadas. Evite contaminar el medio ambiente y no deje sin cuidado las pilas o los dispositivos eléctricos y electrónicos que las contengan. La recogida selectiva y la valoración de pilas y baterías contribuyen de manera importante a aliviar la presión sobre el medio ambiente y a evitar riesgos para la salud.



¡Advertencia!
¡Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!

10. Datos técnicos

Gama de medición	
Temperatura:	-30 °C... +70 °C (-22°F...+158°F)
Precisión:	±1,0 °C (±1.8°F) @ -30 °C...-10 °C (-22°F...+14°F) ±0,5 °C (±0,9°F) @ -10 °C...+70 °C (+14°F...+158°F)

Termo-higrómetro



Resolución:	0,1°C (0,1°F)
Gama de medición	
Humedad del aire:	0% ... 100 %rH
Precisión:	30% ... 80%rH / ±3 % @ 23°C
Resolución:	0,1 %rH
Indicación LO/OL:	Temperatura está fuera del rango
Desconexión:	15 minutos
Condiciones climáticas de servicio:	-20°C...+60°C (-4°F...140°F) ≤90%rH
Condiciones de altitud:	de hasta 2.000 m
Montaje de trípode:	1/4 de pulgada
Iluminación de fondo:	30 segundos
Alimentación de tensión:	Pila: 1 x 9 V incluida
Dimensiones del cuerpo:	52 x 35 x 165 mm
Peso:	115 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

06/23